



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
23 January 2020  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным пятому–девятому докладам Ирландии\*

1. Комитет рассмотрел объединенные пятый–девятый периодические доклады Ирландии (CERD/C/IRL/5-9), представленные в одном документе, на своих 2784-м и 2785-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2784 и 2785), состоявшихся 2 и 3 декабря 2019 года. На своем 2796-м заседании, состоявшемся 10 декабря 2019 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных пятого–девятого периодических докладов Ирландии, выражая при этом сожаление по поводу задержки с их представлением. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог с высокопоставленной делегацией государства-участника и дополнительную информацию, представленную государством-участником по итогам диалога.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником 20 марта 2018 года Конвенции о правах инвалидов.

4. Комитет приветствует также принятые государством-участником следующие законодательные, институциональные и политические меры:

а) включение в национальное законодательство в 2018 году переработанной Директивы 2013/33/EU Европейского парламента и Совета от 26 июня 2013 года, устанавливающей стандарты приема лиц, ходатайствующих о международной защите (Директива об условиях приема), которая открывает лицам, ходатайствующим о предоставлении убежища, доступ к трудоустройству и закрепляет условия приема в законодательном порядке;

б) принятие в 2018 году решения о расширении с 3 апреля 2017 года полномочий Омбудсмана и Уполномоченного по делам детей рассматривать жалобы на условия содержания центров прямого обслуживания;

в) официальное признание тревеллеров в качестве этнического меньшинства в 2017 году;

г) принятие в 2017 году национальной стратегии интеграции тревеллеров и рома на 2017–2021 годы;

\* Приняты Комитетом на его сессии (25 ноября – 13 декабря 2019 года).



- e) принятие в 2017 году национальной стратегии интеграции мигрантов на 2017–2021 годы;
- f) принятие в 2015 году Закона о международной защите, который устанавливает единый порядок обращения за международной защитой;
- g) принятие в 2014 году Закона об Ирландской комиссии по правам человека и равенству, учреждающего Ирландскую комиссию по правам человека и равенству и возлагающего на государственные органы обязанность уделять должное внимание вопросам прав человека и равенства.

## **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **Сбор данных**

5. Комитет вновь выражает озабоченность отсутствием последовательности в сборе статистических данных об этническом составе населения. Он также обеспокоен отсутствием всеобъемлющих дезагрегированных данных и значительными пробелами в переписи населения и других национальных обследованиях, а также в административных данных о группах этнических меньшинств с точки зрения их наличия, качества и использования, что затрудняет оценку выполнения обязательств государства-участника по Конвенции (статья 1).

6. **Принимая во внимание руководящие принципы подготовки документа по Конвенции (см. CERD/C/2007/1, пункт 7) и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 24 (1999 года), касающуюся статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику собрать и представить обновленные статистические данные об этническом составе своего населения на основе самоидентификации. Ему следует также представить статистические данные, дезагрегированные по признаку пола, о социально-экономическом положении и представленности всех групп меньшинств в сфере образования, занятости, здравоохранения, жилищном секторе и общественной и политической жизни, с тем чтобы обеспечить эмпирическую основу для оценки равного пользования правами по Конвенции.**

### **Включение положений Конвенции во внутреннее право**

7. Принимая к сведению разъяснения, представленные государством-участником, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на его предыдущую рекомендацию (CERD/C/IRL/CO/3-4, пункт 16), государство-участник не предприняло никаких усилий по включению Конвенции в свою внутреннюю правовую систему и не намерено этого делать (статья 2).

8. **Комитет повторяет свою рекомендацию государству-участнику включить Конвенцию в свою национальную правовую систему, с тем чтобы на положения Конвенции можно было непосредственно ссылаться в национальных судах и чтобы суды могли напрямую применять их.**

### **Оговорка в отношении статьи 4 Конвенции**

9. Принимая к сведению указание делегации на то, что государство-участник намерено пересмотреть свою позицию, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник сохраняет свою оговорку/заявление о толковании в отношении статьи 4 Конвенции (статьи 2 и 4).

10. **Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/IRL/CO/3-4, пункт 17), Комитет обращается к государству-участнику с призывом снять оговорку/заявление о толковании в отношении статьи 4 Конвенции.**

### **Законодательная база для ликвидации расовой дискриминации**

11. Комитет обеспокоен следующими недостатками в законах о равном статусе 2000–2018 годов и о равенстве в области занятости 1998–2015 годов:

- a) отсутствием в них перечня всех оснований для расовой дискриминации, запрещенных статьей 1 Конвенции;
- b) отсутствием прямого запрета множественной или перекрестной дискриминации;
- c) нечетким определением «услуг» в статье 5 Законов о равном статусе, которое может исключать оказание услуг государственными органами, такими как полиция, пенитенциарная и иммиграционная службы;
- d) тем фактом, что статья 14 Законов о равном статусе исключает возможность подачи жалоб на законодательные положения (статьи 1 и 2).

**12. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Законы о равном статусе 2000–2018 годов и Законы о равенстве в области занятости 1998–2015 годов в следующих целях:**

- a) привести определение расовой дискриминации, предусмотренное в этих законах, в соответствие со статьей 1 Конвенции;
- b) предусмотреть конкретный запрет множественной или перекрестной дискриминации;
- c) конкретно включить функции государственных органов в определение «услуг» в статье 5 Законов о равном статусе;
- d) обеспечить на законодательной основе эффективные средства правовой защиты для жертв дискриминации.

#### **Политические и институциональные рамки для ликвидации расовой дискриминации**

13. Отмечая новые меры, принятые государством-участником, в том числе разработку Стратегии интеграции мигрантов на 2017–2020 годы и создание Комитета по борьбе с расизмом, Комитет выражает обеспокоенность пробелами в существующих политических и институциональных рамках борьбы с расовой дискриминацией, причины которых кроются в том, что Национальный план действий по борьбе с расизмом не продлевался с 2008 года, а также в расформировании Национального консультативного комитета по расизму и межкультурным отношениям. Комитет особенно обеспокоен тем, что:

- a) Стратегия интеграции мигрантов на 2017–2020 годы не является достаточно всеобъемлющей и не охватывает все группы меньшинств, подвергающихся расовой дискриминации;
- b) комитет по борьбе с расизмом еще не сформирован и не приступил к работе;
- c) не все функции Национального консультативного комитета по расизму и межкультурным отношениям были переданы существующим органам, включая Ирландскую комиссию по правам человека и равенству, которая прямо не уполномочена заниматься проблемой расизма (статья 2).

**14. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия с тем, чтобы в политических и институциональных рамках не существовало пробелов, препятствующих защите той или иной группы лиц, подвергающихся расовой дискриминации. В частности, он рекомендует государству-участнику:**

- a) разработать и принять новый национальный план действий по борьбе с расизмом в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий и в полной мере реализовать его на практике;
- b) обеспечить, чтобы все функции Национального консультативного комитета по расизму и межкультурным отношениям, включая мониторинг инцидентов расистского характера и организацию подготовки по вопросам борьбы с расизмом, взяли на себя существующие органы, ведущие борьбу с расовой дискриминацией;

с) расширить мандат Ирландской комиссии по правам человека и равенству, включив в него предупреждение и запрет расовой дискриминации и расизма;

д) в полном объеме претворять в жизнь Стратегию интеграции мигрантов на 2017–2020 годы;

е) обеспечить эффективное функционирование комитета по борьбе с расизмом, наделенного всеобъемлющим мандатом и достаточным бюджетом.

#### **Расовое профилирование**

15. Комитет обеспокоен сообщениями о большом количестве случаев расового профилирования ирландской полицией (Гарда) лиц африканского происхождения, тревеллеров и рома, а также непропорционально высокой долей представителей этих групп этнических меньшинств среди лиц, содержащихся в учреждениях пенитенциарной системы. Он также обеспокоен отсутствием законодательства, запрещающего расовое профилирование, независимых механизмов рассмотрения жалоб на эту практику и статистических данных о ее распространенности. Комитет сожалеет об отсутствии подробной информации о законодательных, дисциплинарных или иных мерах, принятых государством-участником для предотвращения, запрещения и мониторинга этнического профилирования со стороны полиции (статьи 4 и 5).

16. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять законодательство, запрещающее расовое профилирование;

б) создать независимый механизм рассмотрения жалоб на практику расового профилирования;

в) проанализировать политику, практику и подготовку сотрудников полиции в сотрудничестве с общинами, в наибольшей степени затронутыми расовым профилированием;

г) включить тему расового профилирования в программу подготовки сотрудников полиции;

д) в полном объеме реализовать стратегию Гарды по вопросам многообразия и интеграции на 2019–2021 годы;

е) проводить сбор дезагрегированных данных о расовом профилировании, регулярно публиковать их и включить в следующий периодический доклад.

#### **Дома матери и ребенка**

17. Комитет обеспокоен сообщениями о злоупотреблениях по расовым мотивам в домах матери и ребенка, в том числе о проявлениях расовой дискриминации в процессе усыновления/удочерения, а также о злоупотреблениях физического, эмоционального и сексуального характера, которым подвергаются в этих учреждениях дети, относящие себя к ирландцам смешанного расового происхождения. Комитет приветствует создание в законодательном порядке Комиссии по расследованию деятельности домов матери и ребенка и некоторых связанных с этим вопросов, а также включение в круг ведения Комиссии расследование систематической дискриминации по признаку расы (статьи 2 и 5).

18. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Комиссия по расследованию деятельности домов матери и ребенка и некоторых связанных с этим вопросов проводила тщательные, эффективные и своевременные расследования и в полной мере выполнила рекомендации Комиссии после их опубликования, с тем чтобы привлечь виновных к ответственности, предоставить жертвам надлежащие средства правовой защиты и не допустить повторения подобных случаев в будущем. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить в следующем периодическом докладе

подробную информацию об основных выводах Комиссии и о мерах, принятых в связи с ними.

#### **Ненави́стнические высказывания расистского толка**

19. Комитет обеспокоен ростом числа ненави́стнических высказываний расистского толка, направленных против тревеллеров, рома, беженцев, просителей убежища и мигрантов, в частности в Интернете и в социальных сетях. Он также обеспокоен частыми случаями использования ненави́стнических высказываний расистского толка политиками, особенно в ходе избирательных кампаний. Он также обеспокоен тем, что Закон о запрете подстрекательства к ненависти 1989 года оказался неэффективным в борьбе с ненави́стническими высказываниями расистского толка, в частности в Интернете (статьи 4 и 5).

20. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 35 (2013) о борьбе с ненави́стническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) усилить свое законодательство в отношении ненави́стнических высказываний расистского толка с целью эффективной борьбы с подобными высказываниями во всех формах выражения мнений и средствах коммуникации;

б) активизировать усилия по борьбе с распространением ненави́стнических высказываний расистского толка в Интернете и социальных сетях в тесном сотрудничестве с поставщиками Интернет-услуг и платформами социальных сетей;

в) обеспечить, чтобы разрабатываемый проект закона о безопасности в Интернете и регулировании деятельности средств массовой информации соответствовал международным правозащитным стандартам, и оперативно принять этот законопроект;

г) эффективно расследовать случаи ненави́стнических высказываний, в том числе со стороны политиков в ходе избирательных кампаний, и должным образом привлекать к ответственности и наказывать виновных;

д) обеспечить, чтобы мандат Избирательной комиссии после его учреждения включал положения, запрещающие ненави́стнические высказывания расистского толка в контексте выборов;

е) информировать общественность о проблеме ненави́стнических высказываний расистского толка и прививать понимание ее серьезности.

#### **Преступления на почве расовой ненависти**

21. Комитет обеспокоен сообщениями о большом числе преступлений на почве расовой ненависти, совершаемых против представителей этнических меньшинств, в которых часто проявляются и другие признаки дискриминации, такие как пол и религия. Принимая во внимание прилагаемые государством-участником законодательные усилия, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в действующем уголовном законодательстве государства-участника не предусмотрено преступлений, в которых расовая ненависть являлась бы основным мотивом или отягчающим обстоятельством. Следовательно, такие преступления заявляются и регистрируются неправильно, и их расистские мотивы систематически не принимаются во внимание в ходе уголовного производства. Комитет также обеспокоен отсутствием законодательства, объявляющего вне закона и запрещающего расистские организации в свете эскалации ультраправой риторики и преступлений, совершаемых против групп этнических меньшинств на почве расовой ненависти (статьи 4 и 5).

22. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять и применять на практике законодательные положения, квалифицирующие расистские мотивы в качестве отягчающего обстоятельства, что приведет к ужесточению наказания за преступления, имеющие расовую подоплеку;

b) обеспечить надлежащую регистрацию преступлений на почве расовой ненависти, в том числе путем формулирования четких руководящих принципов регистрации преступлений, и собирать дезагрегированные данные о таких преступлениях;

c) принять эффективные меры, поощряющие сообщать о преступлениях на почве расовой ненависти;

d) обеспечить тщательное расследование преступлений на почве расовой ненависти, привлечение к ответственности и наказание виновных, а также предоставление жертвам эффективных средств правовой защиты;

e) организовать по линии предусмотренного судебного совета обучение сотрудников полиции, прокуроров и судей использованию надлежащих методов выявления, регистрации и расследования инцидентов расистского характера и преступлений на почве расовой ненависти и привлечения виновных к ответственности;

f) принять законодательство, объявляющее вне закона и запрещающее расистские организации в соответствии со статьей 4 b) Конвенции.

#### **Лица африканского происхождения**

23. Комитет обеспокоен сообщениями, указывающими на то, что лица африканского происхождения находятся в неблагоприятном положении и ежедневно подвергаются дискриминации во всех сферах жизни, в том числе в сферах занятости и образования, а также на высокий уровень преступности на почве расовой ненависти, особенно в отношении лиц, являющихся выходцами из стран Африки, расположенных к югу от Сахары. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на первоначальные консультации с африканской общиной в Ирландии, государство-участник до сих пор, по состоянию на середину Международного десятилетия лиц африканского происхождения, не завершило разработку программы действий в ознаменование этого десятилетия (статьи 4 и 5).

24. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принимать эффективные меры, в том числе специальные меры, для борьбы со всеми формами дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, в частности в секторах занятости и образования;

b) принимать эффективные меры по борьбе со стереотипным восприятием лиц африканского происхождения, в том числе путем популяризации их истории и культуры;

c) принимать эффективные меры для предупреждения преступлений на почве расовой ненависти в отношении лиц африканского происхождения и обеспечить тщательное расследование всех таких преступлений, наказание виновных и предоставление эффективных средств правовой защиты жертвам;

d) ускорить принятие программы действий в связи с проведением Международного десятилетия лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/237, принимая во внимание резолюцию 69/16 Генеральной Ассамблеи о программе мероприятий.

#### **Участие в политической и общественной жизни**

25. Комитет обеспокоен крайне низкой представленностью этнических меньшинств, включая тревеллеров, рома, лиц африканского происхождения, лиц, принадлежащих к смешанным ирландским общинам, и мигрантов, на политических должностях всех уровней и на государственной службе (статья 5).

26. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, включая специальные меры, для расширения представленности групп

этнических меньшинств в политической и общественной жизни, в том числе путем достижения в рамках Национальной стратегии интеграции мигрантов цели обеспечения того, чтобы 1% государственных служащих составляли представители этнических меньшинств.

#### **Право на жилище**

27. Несмотря на положения статьи 20 Закона о жилье (прочие положения) 2009 года и Закона о равном статусе, а также отмечая общенациональный жилищный кризис в Ирландии, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что такие группы этнических меньшинств, как тревеллеры, рома, лица африканского происхождения и общины мигрантов, которые имеют ограниченный доступ к социальному жилью, сталкиваются с серьезной дискриминацией и неравенством в конкурентном частном секторе арендного жилья и непропорционально высоким риском оказаться бездомными. Он также обеспокоен сообщениями о том, что Закон о жилье (прочие положения) 2002 года используется местными властями для оправдания принудительного выселения тревеллеров. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что местные органы власти по-прежнему не желают в полном объеме использовать заложенные в бюджете ассигнования на обеспечение тревеллеров жильем, приемлемым с культурной точки зрения (статья 5).

28. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) проанализировать последствия нынешнего жилищного кризиса для тревеллеров и рома и других групп этнических меньшинств и принять эффективные меры для их преодоления;

b) улучшить доступ к социальному жилью для тревеллеров, рома, лиц африканского происхождения и общин мигрантов;

c) принять эффективные меры для борьбы с любыми проявлениями дискриминации по отношению к тревеллерам и рома в частном секторе арендного жилья;

d) отменить Закон о жилье (прочие положения) 2002 года и ввести мораторий на выселение тревеллеров из жилых помещений;

e) увеличить заложенные в бюджете ассигнования на размещение тревеллеров до уровней, достигнутых до финансового кризиса, и обеспечить полное и эффективное освоение бюджетных ассигнований.

#### **Образование для детей из числа меньшинств**

29. Комитет приветствует принятие Закона об образовании (прием в школы) 2018 года, который отменяет положение, разрешающее начальным школам использовать религию в качестве критерия отбора. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации об эффективности этой меры (статьи 5 и 7).

30. Признавая взаимосвязь между этнической и религиозной дискриминацией, Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию об эффективности этой меры. Он также рекомендует государству-участнику контролировать прием детей в школы для обеспечения полного соответствия школ установленным требованиям, поощрять многообразие и терпимость по отношению к другим конфессиям и убеждениям в системе образования и отслеживать случаи дискриминации по признаку убеждений.

#### **Законодательные и политические рамки для тревеллеров и рома**

31. Приветствуя признание тревеллеров в качестве этнического меньшинства премьер-министром в его выступлении перед членами Палаты представителей 1 марта 2017 года, Комитет в то же время обеспокоен тем, что за заявлением премьер-министра не последовал ни один правовой акт и что права тревеллеров остаются неясными.

Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник еще не разработало конкретных планов действий и не выделило достаточных бюджетных средств для осуществления Национальной стратегии интеграции тревеллеров и рома на 2017–2021 годы (статья 5).

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные меры для официального признания тревеллеров в качестве официальной группы меньшинства, уточнить предоставляемые им права и обеспечить защиту и поощрение таких прав. Он также рекомендует государству-участнику в полной мере осуществить Национальную стратегию интеграции тревеллеров и рома на 2017–2021 годы, разработав в том числе конкретные планы действий с четким указанием целей, показателей, результатов, сроков и бюджетных ресурсов для их осуществления, а также создав механизм для координации и мониторинга практической работы.

#### Экономические, социальные и культурные права тревеллеров и рома

33. Комитет обеспокоен, в частности, следующими проблемами, с которыми сталкиваются тревеллеры и рома при осуществлении своих экономических, социальных и культурных прав:

a) крайне высоким уровнем безработицы среди тревеллеров и рома и тем фактом, что они продолжают сталкиваться с дискриминацией при поиске работы или на рабочем месте;

b) непропорционально низким уровнем охвата школьным образованием, успеваемости и перехода в следующие классы учащихся из числа тревеллеров и рома на всех этапах получения образования;

c) очень плохим состоянием здоровья тревеллеров и рома;

d) отсутствием в школьных программах и учебниках разделов, посвященных истории и культуре тревеллеров (статья 5).

34. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом:

a) принять эффективные меры для увеличения занятости тревеллеров и рома и выделить на эти цели достаточный объем ресурсов;

b) опубликовать обзор хода осуществления Стратегии в области образования для тревеллеров в 2019 году и разработать новую стратегию в области образования для тревеллеров и рома с соответствующим бюджетом и конкретными планами действий;

c) принять целевую стратегию и планы действий для решения проблемы плохого состояния здоровья тревеллеров и рома, в частности в том, что касается психического здоровья;

d) ускорить принятие в 2018 году проекта закона об изучении культуры и истории тревеллеров в системе образования, который должен соответствовать Конвенции и соответствующим международным стандартам в области прав человека.

#### Беженцы, просители убежища и лица без гражданства

35. Комитет обеспокоен:

a) большим количеством нерассмотренных ходатайств о предоставлении международной защиты и чрезмерным временем ожидания их рассмотрения, несмотря на положительную динамику с момента введения единой процедуры подачи и рассмотрения ходатайств;

b) отсутствием данных, как количественных, так и качественных, о беженцах, лицах, пользующихся международной защитой, просителях убежища и лицах без гражданства;



- c) отсутствием адекватных механизмов выявления просителей убежища с особыми потребностями;
- d) отсутствием процедуры определения безгражданства;
- e) неоправданной продолжительностью (девять месяцев) срока ожидания разрешения на работу;
- f) практическими препятствиями для поиска работы лицами, получившими право заниматься трудовой деятельностью, в том числе удаленностью центров прямого обслуживания, не имеющих адекватного доступа к сетям общественного транспорта, и нехваткой услуг по трудоустройству и профессиональной подготовке (статья 5).

**36. Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) ускорить обработку ходатайств с целью вынесения решения в течение шести месяцев;
- b) осуществлять стратегию Министерства юстиции и равноправия в области данных и исследований на 2018–2020 годы, а также собирать и представлять количественные и качественные данные о беженцах, лицах, пользующихся международной защитой, просителях убежища и лицах без гражданства;
- c) создать комплексный механизм оценки уязвимости для раннего выявления просителей убежища с особыми потребностями;
- d) разработать процедуру определения безгражданства;
- e) сократить период ожидания разрешения на работу;
- f) устранить барьеры при получении работы, в том числе путем обеспечения доступа к транспортным услугам, а также к услугам по трудоустройству и профессиональной подготовке.

**Система прямого обслуживания**

37. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия, оно по-прежнему не обеспечивает просителей убежища надлежащим жильем. Комитет особо обеспокоен следующим:

- a) длительными сроками проживания в неадекватных условиях в центрах прямого обслуживания, что оказывает серьезное влияние на психическое здоровье и семейную жизнь просителей убежища;
- b) обеспечением работы центров прямого обслуживания частными субъектами на коммерческой основе без надлежащего регулирования и подотчетности;
- c) широким использованием вариантов экстренного размещения в течение длительных периодов времени в связи с ограниченным количеством мест в центрах прямого обслуживания и жилищным кризисом, неудовлетворительными условиями проживания в помещениях для экстренного размещения и отсутствием в них необходимых услуг и поддержки;
- d) сообщениями о замалчивании случаев смерти людей в этих центрах (статья 5).

**38. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом разработать альтернативную модель приема и принять конкретные меры для постепенного отказа от системы прямого обслуживания. Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) улучшить условия жизни в центрах прямого обслуживания и сократить продолжительность пребывания в них;

**b) установить четкие стандарты условий приема в центрах прямого обслуживания; регулировать и инспектировать работу центров прямого снабжения; и привлекать виновных к ответственности в случае нарушения стандартов;**

**c) как можно скорее прекратить практику экстренного размещения и разработать систему планирования на случай чрезвычайных ситуаций в целях эффективного реагирования на рост потребностей в размещении;**

**d) обеспечить прозрачность в отношении случаев смерти в центрах прямого обслуживания, а также собирать и публиковать данные о таких случаях смерти.**

#### **Бытовое насилие, сексуальное и гендерное насилие и калечащие операции на женских половых органах**

39. Комитет обеспокоен тем, что многие женщины-мигранты, ставшие жертвами бытового насилия, право которых на проживание в стране зависит от воли их допускающих злоупотребления супругов, в частности женщины-мигранты с неурегулированным статусом, вынуждены оставаться в браке и терпеть жестокое обращение из опасений быть депортированными. Он также обеспокоен многочисленными случаями бытового, сексуального и гендерного насилия в центрах прямого обслуживания. Кроме того, он обеспокоен продолжающейся практикой калечения женских половых органов и неэффективным применением Уголовного закона (калечение женских половых органов) 2012 года (статья 5).

40. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику:

**a) обеспечить, чтобы женщинам-мигрантам, ставшим жертвами бытового насилия, сексуального и гендерного насилия и калечащих операций на женских половых органах, гарантировалась возможность законного пребывания в стране вне зависимости от того, имеется у них статус резидента или нет, до их полного восстановления, а также возможность остаться в стране, если они того пожелают;**

**b) предоставить жертвам необходимую помощь и услуги, в том числе кров и доступ к правосудию;**

**c) обеспечить тщательное расследование таких преступлений, привлечение к ответственности и наказание виновных, а также предоставление жертвам эффективных средств правовой защиты;**

**d) обеспечить подготовку сотрудников полиции и иммиграционных служб, с тем чтобы они могли во всеоружии подходить к решению проблем, связанных с межсекторальным характером бытового насилия и сексуального и гендерного насилия, с которыми сталкиваются женщины-мигранты;**

**e) обеспечить соблюдение в полном объеме Уголовного закона (калечение женских половых органов) 2012 года.**

#### **Торговля людьми**

41. Комитет обеспокоен тем, что со времени принятия Уголовного закона (торговля людьми) 2008 года не было вынесено ни одного обвинительного приговора за преступление в форме торговли людьми. Он также обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему не выявляет и не защищает жертв торговли людьми на ранней стадии из-за неадекватности процесса выявления жертв и механизма их передачи в руки специализированных служб, а также отсутствием предусмотренных законом прав жертв торговли людьми на защиту и помощь. Он сожалеет об отсутствии информации об осуществлении второго Национального плана действий по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней в Ирландии (2016 год) и о случаях торговли людьми (статья 5).

42. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, в частности:**

a) **обеспечить соблюдение в полной мере Уголовного закона (торговля людьми) 2008 года, с тем чтобы стимулировать людей сообщать о случаях торговли людьми, активнее привлекать виновных к ответственности и наказывать их соразмерно тяжести совершенного ими преступления;**

b) **совершенствовать процесс идентификации жертв и механизм их передачи в руки специализированных служб;**

c) **принять законодательство о предоставлении жертвам торговли людьми прав на специализированную помощь и правовую защиту независимо от их национальности и иммиграционного статуса;**

d) **в своем следующем периодическом докладе представить информацию о результатах осуществления мер по борьбе с торговлей людьми, в том числе Национального плана действий 2016 года, а также представить подробные данные о случаях торговли людьми.**

#### **Юридическая помощь**

43. Комитет обеспокоен отсутствием юридической помощи при рассмотрении апелляций, касающихся социального обеспечения, жилья и выселения, что оказывает серьезное негативное влияние на возможности тревеллеров и других групп этнических меньшинств отстаивать свои права. Он также обеспокоен отсутствием юридической помощи при подаче жалоб на расовую дискриминацию в Комиссию по трудовым отношениям в соответствии с законодательством о равенстве, что приводит к неравенству возможностей сторон, поскольку ответчики в большинстве своем представлены адвокатами (статьи 5 и 6).

44. **Комитет рекомендует государству-участнику распространить сферу компетенции Совета по правовой помощи на те области права, которые особенно актуальны для тревеллеров и других групп этнических меньшинств, в том числе назначив Апелляционное управление по вопросам социального обеспечения и Комиссию по трудовым отношениям ответственными за рассмотрение исков в соответствии с пунктом 2 b) статьи 27 Закона о гражданской правовой помощи 1995 года.**

#### **Доступ в лицензированные помещения**

45. Комитет обеспокоен дискриминационным отказом в доступе в лицензированные помещения, такие как бары, общественные дома и гостиницы, с которыми сталкиваются в основном тревеллеры и рома. Отмечая, что дискриминация в лицензированных помещениях подпадает под действие не Законов о равном статусе 2000–2018 годов, а скорее Закона о крепких алкогольных напитках 2003 года и что поэтому жалобы на расовую дискриминацию в лицензированных помещениях не могут подаваться в Комиссию по трудовым отношениям, а должны рассматриваться в окружных судах, Комитет выражает обеспокоенность тем, что сложные процедуры судопроизводства могут реально препятствовать тревеллерам и рома в получении доступа к правосудию и средствам правовой защиты в связи с расовой дискриминацией, которой они подверглись (статьи 5 и 6).

46. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры к тому, чтобы дискриминация в лицензированных помещениях подпадала под действие Законов о равном статусе 2000–2018 годов, а жалобы на нее рассматривались Комиссией по трудовым отношениям с целью расширения доступа групп меньшинств к эффективным средствам правовой защиты.**

#### **Предпринимательская деятельность и права человека**

47. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие национального плана действий в области предпринимательства и прав человека, эксплуатация угледобывающего комплекса «Серрехон» в департаменте Гуахира, Колумбия,

штаб-квартира которого находится в Дублине и на котором государство-участник закупает уголь для одной из своих электростанций в графстве Клэр, связана с серьезными нарушениями прав человека, затрагивающими, в частности, лиц африканского происхождения и коренные народы (статьи 5 и 6).

48. Ссылаясь на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) рассмотреть возможность прекращения закупок угля на угледобывающем комплексе «Серрехон»;

b) поддержать инициирование независимого расследования практики эксплуатации этого месторождения, а также реституцию и выплату компенсации жертвам перемещения и других нарушений прав человека;

c) гарантировать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты и компенсации в Ирландии;

d) принять нормативно-правовую базу, обеспечивающую, чтобы все компании, домицилированные в государстве-участнике или находящиеся под его юрисдикцией, выявляли, предотвращали и устраняли нарушения прав человека в ходе своей деятельности не только в Ирландии, но и за рубежом, и чтобы такие компании могли привлекаться к ответственности за нарушения;

e) обеспечить эффективное осуществление национального плана действий в области предпринимательства и прав человека всеми заинтересованными сторонами.

#### **Подготовка по вопросам прав человека и равенства для государственных служащих**

49. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием подробной информации о программах подготовки по вопросам прав человека и равенства, в частности по вопросам расовой дискриминации, организуемых для государственных должностных лиц, включая сотрудников полиции и правоохранительных органов, а также об исполнении обязанностей государственными органами в соответствии со статьей 42 Закона об Ирландской комиссии по правам человека и равенству 2014 года (статья 7).

50. Комитет рекомендует государству-участнику усилить подготовку сотрудников полиции по вопросам прав человека и равенства, в частности по вопросам расовой дискриминации, и в полной мере осуществлять статью 42 Закона об Ирландской комиссии по правам человека и равенству. Он обращается к государству-участнику с просьбой представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах осуществления статьи 42 Закона.

## **D. Прочие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

51. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются общин, которые могут подвергаться расовой дискриминации, в том числе Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

### **Поправка к статье 8 Конвенции**

52. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом

совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

#### Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

53. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию об утвержденных планах действий и о принятых других мерах с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### Консультации с гражданским обществом

54. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности с организациями, ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках составления следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

#### Распространение информации

55. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника носили открытый характер и были доступны общественности на момент их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также предоставлялись всем государственным органам, занимающимся осуществлением Конвенции, включая муниципалитеты, и публиковались на веб-сайте Министерства иностранных дел на официальных языках, а при необходимости – и на других широко используемых языках.

#### Последующая деятельность по выполнению настоящих заключительных замечаний

56. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в пунктах 20 b) и c) (ненавистнические высказывания расистского толка), 22 a) и e) (преступления на почве расовой ненависти) и 44 (юридическая помощь) выше.

#### Пункты, имеющие особое значение

57. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 10 (оговорка в отношении статьи 4 Конвенции), 14 (политические и институциональные рамки для ликвидации расовой дискриминации), 18 (дома матери и ребенка) и 38 (система прямого обслуживания) выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

#### Подготовка следующего периодического доклада

58. Комитет рекомендует государству-участнику представить не позднее 28 января 2024 года свои объединенные десятый–двенадцатый периодические доклады в едином документе, подготовленные с учетом руководящих принципов

подготовки документа по данной Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватывающие все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема периодических докладов ограничение в 21 200 слов.

---